



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة - الجزائر  
العلامة الشيخ مبارك بن محمد إبراهيم الميلي الجزائري  
مخبر علم تعليم العربية



The People's Democratic Republic of Algeria  
Ministry of Higher Education and Scientific Research  
National Teacher Training School  
Cheikh Moubarek Ben Mouhamed Ibrahim  
Elmili Eldjazairi  
Arabic Language Teaching Laboratory



# العربية

العربية

# ELARABIA

مجلة علمية محكمة  
يصدرها مخبر علم تعليم العربية بالمدرسة العليا للأساتذة  
بوزريعة - الجزائر

A Reliable Scientific Journal  
Published by the Arabic Language Teaching Laboratory  
At the National Teacher Training School  
Bouzereah - Alger

العدد (02)

Volume 06  
15 Décembre 2019

يصدرها مخبر علم تعليم العربية بالمدرسة العليا للأساتذة  
بوزريعة - الجزائر

المجلد (06)  
15 ديسمبر 2019

Number : (02)

ISSN: 2437-0231  
EISSN: 2062-5434

ISSN: 2437-0231  
EISSN: 2062-5434



الموقع الإلكتروني : [www.ensb.dz](http://www.ensb.dz)

المجلد (06) العدد 02

Site web: [www.ensb.dz](http://www.ensb.dz)

العربية  
مجلة علمية محكمة  
يصدرها مخبر علم تعليم العربية  
بالمدرسة العليا للأساتذة  
العلامة الشيخ مبارك بن محمد إبراهيم الميلي الجزائري  
بوزريعة الجزائر

# العربية

المجلد السادس - العدد الثاني

Issn :2437-0231

EISSN :2602-5434

15 ديسمبر 2019

المدير الشرفي:

د. رتيبة قيديم مدير المدرسة العليا للأساتذة

المدير المسؤول:

د. بركاهم العلوي

أمانة التحرير:

د. عائشة جمعي

رئيسة التحرير:

د. بركاهم العلوي

هيئة التحرير:

جامعة يحي فارس المدية الجزائر  
المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة الجزائر  
جامعة ذي قارالعراق  
جامعة ماردين أرتقلو تركيا  
باحث مغربي (فرنسا)

د. عائشة جمعي  
د. صراح سكيينة تلمساني  
د. العبودي ضياء غني  
د. عبد الله عبد الحليم محمد  
محمد ناوي

جامعة حسيبة بن بوعلي الشلف الجزائر  
جامعة ابن خلدون تيارت الجزائر

د. رضوان شيهان  
د. دنيا باقل

**Dr : ALOU DIARRA**

Ecole Normale Supérieure de  
Bamako(Mali)

## الهيئة الاستشارية:

الجزائر	أ.د. أحمد بلحوت	الجزائر	أ.د. أحمد شامية
الجزائر	أ.د. عبد المجيد سالي	الجزائر	أ.د. الحواس مسعودي
المملكة المغربية	أ.د. زين العابدين سليمان	الجزائر	أ.د. مفتاح بن عروس
الإمارات العربية المتحدة	أ.د. أحمد حساني	الجزائر	أ.د. نصر الدين بن زروق
نيجيريا	د. الخضر عبد الباقي محمّد	مصر	أ.د. عيد بلبع

## الهيئة العامة:

المدرسة العليا للأساتذة	أ.د. شفيقة العلوي
المدرسة العليا للأساتذة	د. نبيلة عباس
المدرسة العليا للأساتذة	أ.د. بركاهم العلوي
جامعة خميس مليانة	د. هشام بن مختاري
المدرسة العليا للأساتذة	د. كريمة مزغيش
المدرسة العليا للأساتذة	د. دليلة محيوت
المدرسة العليا للأساتذة	د. مريم بوجناح
جامعة علي لونيسى البليدة	د. عبد الحليم ربوقي
المدرسة العليا للأساتذة	د. سامية محصول
جامعة ذي قار العراق	د. العبودي ضياء غني
جامعة البصرة العراق	د. العبد الله مراد العبد الله
جامعة يحي فارس المدية	د. عائشة جمعي
جامعة ابن خلدون تيارت	د. دنيا باقل
المدرسة العليا للأساتذة	د. سليمة آيت وعراب
المدرسة العليا للأساتذة	د. بكار محمد
المدرسة العليا للأساتذة	د. أمينة حسني
المدرسة العليا للأساتذة	د. مازوني الزهرة
جامعة يحي فارس المدية	د. محمد بن حجر
المدرسة العليا للأساتذة	د. إسماعيل بوزيدي
المدرسة العليا للأساتذة	د. حسناء سعادة

العربية  
مجلة علمية محكمة  
يصدرها مخبر علم تعليم العربية  
بالمدرسة العليا للأساتذة  
العلامة الشيخ مبارك بن محمد إبراهيم الميلي الجزائري  
بوزريعة الجزائر

المجلد السادس - العدد الثاني -

15 ديسمبر 2019

**ISSN :** 2437-0231  
**EISSN :** 2602-5434

## قواعد النّشر:

- مجلّة العربيّة مجلّة سداسيّة أكاديميّة محكّمة تُعنى بنشر الأعمال والمقالات ذات المستوى الرفيع المكتوبة باللّغة العربيّة والفرنسيّة الإنجليزيّة تهتم بالدراسات اللّغوية والتّعليميّة خاصّة، وتشرط على من ينشر أبحاثه فيها التّقيّد بهذه الشروط:
- أن يتّسم البحث بالأصالة والابتكار.
- أن يكون المقال مكتوباً على ورق (24/16 سم) مع مراعاة المعايير العلميّة في التّهميش والتّوثيق آخر المقال.
- يجب التّقيّد بنوع الخط وحجمه فالبحوث المكتوبة باللّغة العربيّة تكتب بخط: (Sakkal Majalla/14) والبحاث المكتوبة باللّغة الأجنبيّة تكتب بخط (Times New Roman/13).
- يرفق البحث بملخص باللّغة العربيّة واللّغة الإنجليزيّة مع الكلمات المفتاحيّة باللّغتين
- لا يتجاوز عدد صفحات المقال (25) صفحة ولا يقل عن (10) صفحات.
- لا يكون البحث فصلاً أو جزءاً من رسالة مع مراعاة السلامة اللّغويّة.
- المقالات لا تعبّر إلا عن آراء أصحابها.
- يرسل البحث عبر البوابة الجزائريّة للمجلات العلميّة (ASJP) ويحكّمه خبيران على نحو سري، ويدخل عليه صاحبه التّعديلات التي يوصي بها الخبيران قبل نشره.
- تلتزم المجلّة بإعلام صاحب البحث بقبول بحثه للنّشر أو رفضه أو تعديله عبر البوابة الوطنيّة للمجلات العلميّة الجزائريّة.
- يخضع ترتيب المقالات لاعتبارات منهجيّة.

## المراسلات:

مجلّة العربيّة، المدرسة العليا للأساتذة

93 شارع علي رملي - بوزريعة - الجزائر

الهاتف: 021941867

الفاكس: 021941865

البريد الإلكتروني: [laboarabia@gmail.com](mailto:laboarabia@gmail.com)

المجلة عبر البوابة <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/376>

# فهرس الموضوعات

الصفحة	عنوان المقال والمؤلف والجامعة	الرقم
09	الكلمة الافتتاحية	
10	لسانيات النص في الدرس اللغوي المعاصر.....	01
	د. محمد بكار ( المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة الجزائر).	
34	دور معرفة المفردات في بناء الكفاية اللغوية لدى المتعلم.....	02
	د. الحسن عبد النوري ( المركز الجهوي لمهن التربية و التكوين الدار البيضاء- المغرب).	
49	مناهج تعليم اللغة العربية بمرحلة التعليم الأساسي بدولة مالي والسنغال.....	03
	دراسة مقارنة	
	<b>Dr : ALOU DIARRA (Ecole Normale Supérieure de Bamako –Mali-)</b>	
75	شروط تأليف المفردات العربية من منظور الدرس الصوتي قديما وحديثا.....	04
	د. الحاج علي هوارية (وحدة البحث- تلمسان- الجزائر)	
83	النحو التعليمي بين صعوبة الفهم وكيفية التوظيف.....	05
	د. عبد العزيز بوشاللق، الطالبة سمراء شلوش (جامعة محمد بوضياف ، المسيلة، جامعة الحاج لخضر باتنة 01، الجزائر)	

- 97 التداخلات اللغوية في الأساطير وتأثيرها على ترجمة المصطلح واستخداماته 06  
د : حسناء سعادة ( المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة الجزائر).
- 114 دور المقدمة والملاحق في المعجم المدرسي..... 07  
د. فاطمة الزهراء ضياف ( جامعة بومرداس الجزائر )
- 125 تحت سياط الدكتاتورية الأكاديمية المقنعة (1) ..... 08  
غضب بين مرشحي تدريس اللغة العربية في الجامعات الفرنسية بسبب نظام التوظيف  
محمد ناوي (باحث مغربي - فرنسا)
- 142 نبوغ علماء تلمسان في علوم اللسان في القرنين السابع والثامن الهجريين 09  
د.بوسغادي حبيب (المركز الجامعي عين تموشنت الجزائر)
- 162 **Foreign language Errors 's Significance and Treatment** 10  
**Naimi AMARA**  
(Department of English,Hassiba Benbouali University, **Chlef,**  
**Algeria)**
- 170 **L'impact de la lecture sur la compréhension du conte,** 11  
**Cas de la 5<sup>ème</sup> A.P**  
**NebbouAbdelkader<sup>1</sup> MILI Mouadh<sup>2</sup>**  
(Faculté des Lettres et de Langues, Département des Langues  
Université de Tahri Mohammed Bechar, **Algerie)**

## الكلمة الافتتاحية:

تتزين رفوف مكتبتنا بعدد جديد من مجلة العربية، هو عدد متميز في أقلامه، ومضامينه، توزعت عبر ميادين أربعة:

- لسانية تناولت الجانب الصحيّ.
  - وصوتية درست الائتلاف والتنافر الصوتي في بناء المفردة.
  - ومعجمية وتعليمية.
  - وأدبية تناولت تأثير ترجمة الاصطلاحات في باب الأسطورة.
- تلك ميادين أربعة تألفت لتشكل العدد الثاني من المجلد السادس لمجلة العربية، وتزامن مع عيد اللغة العربية العالمي لتشكل امتدادا وعمودا أتا الأول فهو مسار طبيعي للفكر اللغويّ الباحث في أغوار العربية، والمدافع عن كينونتها، وطرائق البحث فيها مع ما يمليه نظام البحث الحديث، وأما الثاني فهو اعتراف واعتراف بفضل الأولين ورصانة تأجهم، وبعد آفاقهم.
- فرهنا لهذه اللّغة، وهنينا لعشاقها بها...

مديرة مخبر علم تعليم العربية ورئيسة تحرير المجلة  
د. بركاتهم العلوي